

**Projekttitel:** Taal verbindt / Sprache verbindet

**Vollständiger projekttitel:** Sprachoffensive in der beruflichen Bildung

**Geplanter Projektstart:** 01-05-2019

**Geplantes Projektende:** 31-12-2021

**Sachstand zum:** 17-8-2018

## Lead Partner

**Name der Organisation:** ROC Nijmegen (Stichting ROC Nijmegen e.o.)

**Adresse, Ort:** Campusbaan 6 6512BT, Nijmegen Niederlande (Arnhem/Nijmegen)

**Kontaktperson:** dhr. Willem van Hees

**Telefonnummer:**

## Weitere Projektpartner

**Name:** ROC Nijmegen (Stichting ROC Nijmegen e.o.)

**Ort:** Nijmegen (Arnhem/Nijmegen)

**Name:** Rijn IJssel (Stichting ROC Arnhem)

**Ort:** Arnhem (Arnhem/Nijmegen)

**Name:** Nederlandse ROC's

**Ort:** Nijmegen (Arnhem/Nijmegen)

**Name:** Stadt Duisburg

**Ort:** Duisburg (Homburg) (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Duitse BK Kollegs

**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Graafschapcollege Doetinchem

**Ort:** Doetinchem (Achterhoek)

**Name:** ROC A12 (Stichting Christelijke Onderwijs Groep Vallei & Gelderland-Midden)

**Ort:** Ede (Veluwe)

**Name:** Summa College (Stichting ROC Summa College)

**Ort:** Eindhoven (Zuidoost-Noord-Brabant)

**Name:** ROC de Leijgraaf (Stichting ROC de Leygraaf)

**Ort:** Veghel (Noordoost-Noord-Brabant)

**Name:** Koning Willem 1 College (stichting ROC 's-Hertogenbosch)

**Ort:** 's-Hertogenbosch (Noordoost-Noord-Brabant)

**Name:** Aventus (Stichting ROC Aventus)

**Ort:** Apeldoorn (Veluwe)

**Name:** ROC Ter AA (Stichting ROC Ter AA)

**Ort:** Helmond (Zuidoost-Noord-Brabant)

**Name:** Deltion College

**Ort:** Zwolle (Noord-Overijssel)

**Name:** Landstede MBO

**Ort:** Harderwijk (Veluwe)

**Name:** ROC van Twente

**Ort:** Hengelo (Twente)

**Name:** ROC Rivor

**Ort:** Tiel (Zuidwest-Gelderland)

**Name:** BK Gertrud Bäumer

**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** BK Sophie Scholl

**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Kaufmännisches BK Walther Rathenau

**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Friedrich-Albert-Lange-Berufskolleg  
**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Liebfrauenschule Coesfeld  
**Ort:** Coesfeld (Coesfeld)

**Name:** Berufskolleg Borken  
**Ort:** Borken (Borken)

**Name:** Berufskolleg Ostvest Datteln  
**Ort:** Datteln (Recklinghausen)

**Name:** Hansa Berufskolleg  
**Ort:** Münster (Münster, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Berufskolleg Viersen  
**Ort:** Viersen (Viersen)

**Name:** Berufskolleg Geldern  
**Ort:** Geldern (Kleve)

**Name:** Berufskolleg West der Stadt Essen  
**Ort:** Essen (Essen, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Schiffer-Berufskolleg RHEIN  
**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Berufsbildungszentrum Grevenbroich  
**Ort:** Grevenbroich (Rhein-Kreis Neuss)

**Name:** Berufskolleg Vera Beckers  
**Ort:** Krefeld (Krefeld, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Berufskolleg für Technik Ahaus  
**Ort:** Ahaus (Borken)

**Name:** BK Dinslaken  
**Ort:** Dinslaken (Wesel)

**Name:** Franz-Jürgens-Berufskolleg  
**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** BBZ-Dormagen  
**Ort:** Dormagen (Rhein-Kreis Neuss)

**Name:** Ludwig-Erhard-Berufskolleg  
**Ort:** Münster (Münster, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Mercator BK  
**Ort:** Moers (Wesel)

**Name:** BK Neuss-Weingartstraße  
**Ort:** Neuss (Rhein-Kreis Neuss)

**Name:** BK Robert Bosch  
**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Oswald-von-Nell-Breuning-Berufskolleg

**Ort:** Coesfeld (Coesfeld)

**Name:** BK Uerdingen

**Ort:** Krefeld (Krefeld, Kreisfreie Stadt)

**Name:** BK Kleve

**Ort:** Kleve (Kleve)

**Name:** Hans-Böckler-Berufskolleg

**Ort:** Oberhausen (Oberhausen, Kreisfreie Stadt)

**Name:** BK Am Wasserturm

**Ort:** Bocholt (Borken)

**Name:** BK Bocholt-West

**Ort:** Bocholt (Borken)

**Name:** Hermann Gmeiner BK

**Ort:** Moers (Wesel)

**Name:** Kaufmännische Berufskolleg Duisburg-Mitte

**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Rhein-Maas Berufskolleg

**Ort:** Kempen (Viersen)

**Name:** Willy-Brandt-Berufskolleg

**Ort:** Duisburg-Rheinhausen (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Walter-Eucken-Berufskolleg

**Ort:** Düsseldorf (Düsseldorf, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Robert-Schmidt-Berufskolleg Essen

**Ort:** Essen (Essen, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Berufskolleg Rheydt-Mülfort für Technik

**Ort:** Mönchengladbach (Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Bertolt-Brecht-Berufskolleg

**Ort:** Duisburg (Duisburg, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Berufskolleg Glockenspitz

**Ort:** Krefeld (Krefeld, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Hugo-Kükelhaus BK

**Ort:** Essen (Essen, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Josef Pieper Schule, Bischöfliches Berufskolleg

**Ort:** Rheine (Steinfurt)

**Name:** Elly-Heuss-Knapp-Berufskolleg

**Ort:** Düsseldorf (Düsseldorf, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Lore-Lorentz-Schule

**Ort:** Düsseldorf (Düsseldorf, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Robert-Schuman-Berufskolleg Essen

**Ort:** Essen (Essen, Kreisfreie Stadt)

**Name:** Berufskolleg Ost Essen

**Ort:** Essen (Essen, Kreisfreie Stadt)

### Zusammenfassung des Projektes:

Die Ler(n)ende Euregio hat sich in den zurückliegenden Jahren als sehr erfolgreich im Aufbau eines großen Netzwerks von Schulen auf beiden Seiten der Grenze erwiesen und ist damit dem ursprünglichen Versorgungsgebiet der Euregio Rhein-Waal entwachsen. Gemäß der Erfahrung der letzten Jahre ist die größte Barriere beider Seiten der Grenze die mangelnde Beherrschung der Nachbarsprache. Dieses Problem wurde auf niederländischer Seite bereits erkannt und in einer bereits bestehenden Zusammenarbeit mit dem Goethe Institut eine Prüfungssystematik für Deutsch in der Berufsbildung mit Zertifikat entwickelt. Diese Initiative wird im Projekt intensiviert und weiter ausgearbeitet. Gleichzeitig soll ein Pendant für die niederländische Sprache für deutsche Schüler und Auszubildende entwickelt werden. (Arbeitspaket 1). In Arbeitspaket 2 findet die Umsetzung dieser Prüfungssystematik in konkreten grenzübergreifenden Kooperationsprojekten für Jugendliche in einer Berufsausbildung mit Schwerpunkt Nachbarsprache / Fachsprache statt. In Arbeitspaket 3 soll eine Antwort auf das akute Problem der Mangelberufe gefunden werden, indem wir der sinkenden Auszubildendenzahl durch Imagesteigerung entgegenwirken. Dies erreichen wir durch das Organisieren von Messen und Wettbewerben. Dabei spielt die Nachbarsprache eine Schlüsselrolle bei der Teamarbeit von den Teilnehmern. Arbeitspaket 4 richtet sich auf Jugendliche mit einem niederschweligen Ausbildungsniveau (integrierte Schulen / VMBO). In diesem Projekte dient das Training der Nachbarsprache zur Förderung des Selbstvertrauens und dem Abbau von Vorurteilen. Arbeitspaket 5 beinhaltet eine Machbarkeitsstudie, wobei wir untersuchen, auf welche Weise die Expansion des Netzwerks entlang der gesamten deutsch-niederländischen Grenze dergestalt stattfinden kann, dass alle interessierten Schulen, die sich beteiligen möchten, auch teilnehmen können, insbesondere mit dem Schwerpunkt Nachbarsprache.

### Konkrete Maßnahmen und Aktivitäten

#### Projektverwaltung / Projectbegeleiding

Das Programm-Management führt folgende Aufgaben aus:

- Programmsteuerung und "spin in the web" in bezug auf Inhalt, Qualität, Finanzen und Zeitplanung
- Regie zwischen den unterschiedlichen Programmteilen und den beteiligten Partnern
- Lieferung von Strukturen und Prozessen zur Unterstützung der Arbeit von den ausführenden Partnern
- Coachen und Ausbilden der zunehmenden Anzahl von Projektmitarbeitern
- Makler und Partnermanagement zwischen den vielen Projektpartnern und externen Parteien

Es handelt sich hierbei um 2 Tage beim projektverantwortlichen Antragsteller in Nijmegen und um 2 Mitarbeiter für Verwaltung Administration und Controlling beim ROC Nijmegen. Projektkosten indikativ: 226.673,00 €

#### PR und Kommunikation / PR en communicatie

Kommunikationsmitarbeiter. Das Netzwerk "Ler(n)ende Euregio ist stark gewachsen und hat sich zu einem Gütezeichen, das stets mehr Zugänglichkeit und Bekanntheit benötigt. In vorherigen Projekt wurde damit begonnen, eine Kommunikationsstrategie zu entwickeln, wobei der Einsatz von Social Media und die Entwicklung von Bildmaterial wichtig geworden sind. Diese Entwicklung wird neben dem Updaten der Websitedigitalen Plattform fortgeführt. Dies bedarf der stetigen Aktualisierung und eines professionellen Einsatzes. Dazu soll in Nijmegen eine Mitarbeiter für 3 Tage die Woche eingestellt werden. Darüber hinaus soll sich bei der Stadt Duisburg eine Manager sich für diese Ziel einen Tag in der Woche einsetzen. Die übrigen Kosten umfassen Druckkosten und Kosten das Hosten der digitalen Plattform. Projektkosten indikativ: 165.764,00 €

## **Arbeitspaket 1. Vermittlung und Zertifizierung von Nachbarsprache in der Ausbildung**

Ein zentrales Ziel ist die Weiterentwicklung der Prüfungsstruktur Duits in de Beroepscontext, die von der Ler(n)ende Euregio in enger Kooperation mit dem Goethe Institut e.V. entwickelt wurde. Diese Prüfungsstruktur bietet niederländischen Studenten und Auszubildenden an MBO-Schulen die Möglichkeit, ein weltweit anerkanntes Zertifikat Deutsch zu erlangen. Daraus ergibt sich die Verpflichtung, nebst Duits in de Beroepscontext, eine vergleichbare Struktur für Niederländisch im Interesse von deutschen Schülern und Auszubildenden zu initiieren. Die Ziele sind:

- Entwicklung von Examenstrukturen für die beiden Nachbarsprachen, die zu einem international anerkannten Zertifikat für Fachsprache führen
- Förderung der Ausbildung von Sprachlehrern in initialer Form und als Weiterbildungsangebot
- Förderung und zum Teil auch Eigenentwicklung von Ausbildungsmaterialien für Fachsprache (z.B unsere Apps für Fachsprachen)

Die ler(n)enden Euregio trägt an der Entwicklung der Qualität des Unterrichts in der Nachbarsprache sowie zu dessen Verbreitung an ROCs, BKs und an der Sekundarstufe von Schulen in der Allgemeinbildung bei. Sie dient als beratende Stelle für die Schulen in der Euregio Rhein Waal. Unsere Aktivitäten sind auf folgende Bereiche gerichtet:

- a) Entwicklung eines Netzwerks von Niederländisch-Lehrern an deutschen Berufskollegs in der Euregio Rhein Waal.
- b) Entwicklung eines Pendantes des Netzwerks unter a) gerichtet auf Deutsch-Lehrer an den niederländischen ROC's in der Euregio Rhein-Waal
- c) Entwicklung einer Prüfungsstruktur Niederländisch für den Beruf. Dabei sollen in dieser Projektperiode die Vorbedingungen geschaffen werden, damit ab 2022 eine große Anzahl von Jugendlichen an Berufskollegs ein international anerkanntes Sprachenzertifikat mit diesem Namen erwerben können. Milestones: Um dieses Projekt nachhaltig zu gestalten, werden wir Material entwickeln, das den Schulen beider Länder ermöglichen wird, Nachbarsprache analog der beruflichen Fachsprache selbstständig im Unterricht zu erlernen und zu vermitteln. Das Material soll von jedem Teilnehmer im Projekt eigenständig und kostenlos nutzbar sein wie zum Beispiel durch eine App oder E-learning. Projektkosten indikativ: 714.751 Euro

## **Arbeitspaket 2. Sprachoffensive innerhalb der Kooperationsprojekte**

Mit unserem stark ausgedehnten Netzwerk von Schulen wollen wir neue Schwerpunkte setzen. Durch die gegenseitigen Begegnungen entwickeln sich die interkulturellen Kompetenzen von selbst und deshalb liegt unser Augenmerk zukünftig hauptsächlich auf den berufsspezifischen Austausch sowie das Erlangen der Kenntnisse der Fachsprache des Nachbarlandes als verbindendes Element.

Abhängig von der Komplexität der Sprachoffensive in den jeweiligen Kooperationen kann es zu eintägigen sowie zu mehrtägigen Begegnungen etwa in Form eines Sprachpraktikums kommen.

Milestones: 25 mehrtätige Austausche mit insgesamt ca. 500 Teilnehmer. Außerdem 1.500 Teilnehmer an einer eintägigen Austauschmaßnahme. An der Begleitung der Maßnahmen nehmen insgesamt 200 Lehrkräfte teil. Projektkosten indikativ: 429.782 Euro

## **Arbeitspaket 3. Attraktivität von Mangelberufe steigern durch Berufswettbewerbe mit Sprachkomponente.**

Die Erfahrungen aus den vergangenen Jahren haben gezeigt, dass Berufswettbewerbe in vielerlei Hinsicht ein geeignetes Instrument nicht nur bei der Zusammenarbeit zwischen deutschen und niederländischen Schülern und Lehrern, sondern auch bei der Verknüpfung von Betrieben, schulischen Institutionen, Kammern und Verbänden sind. So ist es sowohl von Seiten der Wirtschaft als auch aus der Sicht der Berufsschulen besonders erwünscht, das Image von sogenannten „Mangelberufen“ zu verbessern. Diese Berufe haben seit Jahren mit sinkenden Auszubildendenzahlen zu kämpfen, wodurch ein nicht gedeckter Bedarf auf Arbeitgeberseite entsteht.

Berufswettbewerbe steigern das Image besonders bei Mangelberufen. Da Berufswettbewerbe eine öffentliche Aufmerksamkeit genießen, können dadurch diese Ausbildungsberufe für junge Menschen wieder attraktiv gemacht werden. Innerhalb der verschiedenen Wettbewerbe wollen wir durch Fachsprachsequenzen die Durchführbarkeit trotz Sprachbarrieren aufzeigen und somit auch zur Erschließung des grenzweiten Arbeitsmarktes beitragen. Sprache soll keine Barriere darstellen sondern der Schlüssel zu Teamarbeit und zu interkulturellen Kompetenz sein. Im Vergleich zu den bisherigen Wettbewerben soll in dem neuen Projekt auch ein Training der Teilnehmer im Bereich Nachbarsprache vorweg gehen, um das in einem messbaren Teil im Wettbewerb mit einfließen zu lassen. Milestones: 8 Wettbewerbe mit insgesamt 400 Teilnehmer. Projektkosten indikativ: 160.394 Euro

#### **Arbeitspaket 4. Empowerment durch Sprache- und Kompetenzentwicklung im Bereich Sekundar- und Gesamtschule**

In diesem Projekt soll es um Kompetenzentwicklung beruflicher Orientierung und Nachbarsprache gehen. Die Zielgruppe der Projektaktivität besteht aus Berufsschülern und Vollzeitschülern, insbesondere aus Sekundarschulen und Gesamtschulen. Beide Schulformen gehören in Deutschland zu den integrierten Schulen. Parallel gibt es mit dem gleichen Leistungsniveau die Schüler/innen des VMBO in den Niederlanden. Das Leistungsniveau beschränkt sich meist auf das untere und mittlere Bildungsniveau; da auch oft Schüler mit gewissem Förderbedarf diese Schulen besuchen, werden wir die sprachlichen Kompetenzen auf einfachem Niveau vermitteln, um Neugier auf die Nachbarsprache zu wecken und Vorurteile beizulegen. Für diese Schüler/innen entwickeln wir ein gemeinsames Kompetenztraining zur Erkennung eigener Stärken und zusätzlich eine kleine Berufeorientierung mit Sprachkomponenten, um die vorher erkannten Stärken auch zu fördern. Die gegenseitigen Besuche dienen dazu Schüler/innen in der Vorbereitung eine Verantwortung zu übertragen und Kulturkompetenzen zu erlangen, sowie kleine sprachliche Experimente mit Erfolgserlebnissen zu belohnen. In diesem Teilprojekt ist besonders wichtig, die Aktivitäten mit dem Interreg V Projekt Buurtaal/ Nachbarsprache abzustimmen. Mit dem Projektmanagement dieses Projekts besteht regelmäßiger Kontakt. Milestones: Es werden 4-6 Kooperationsprojekte entwickelt und innerhalb der Projektphase durchgeführt. Für die Durchführung der Projekte werden Berufestationen in Deutsch und Niederländisch entwickelt. Diese Stationen können Schulen auch selbständig nutzen. Zu den Stationen soll ein Kompetenztraining mit Sprachtraining entwickelt werden, das in einem gemeinsamen Fortbildungskurs mit ca. 20 Lehrer/innen der VMBO/Sekundarschulen ausgearbeitet wird. Innerhalb der ein- und dreitägigen Austauschprogramme werden gegenseitige grenzüberschreitende Besuche von jeweils 10-15 Schüler/innen durchgeführt. (pro Programm also 20 bis 30 Schüler). Insgesamt kommt es so zu Kontakten zwischen ca. 120 deutschen und niederländischen Schülern/innen. Projektkosten Indikativ: 196.076 Euro

#### **Arbeitspaket 5: Machbarkeitsstudie eines grenzweiten Netzwerkes der Ler(n)enden Euregio**

In den letzten Jahren ist das ursprüngliche Einzugsgebiet der Ler(n)enden Euregio auf niederländischer und deutscher Seite stark gewachsen und somit nicht mehr einer Euregio zuzuordnen. Die Möglichkeiten der Lernenden Euregio werden immer mehr genutzt, wodurch ein aktives Netzwerk in der Berufsausbildung entstanden ist, welches mittlerweile 13 ROCs und 61 Berufsschulen umfasst. Daher soll nun untersucht werden, welche der erfolgreichen Elemente der Ler(n)enden Euregio im kompletten Grenzraum von Norden bis Süden angewendet werden können, damit alle Berufsschulen an dem aktiven Netzwerk partizipieren können. Wir werden die Möglichkeiten eines gesamteuregionalen Projekts prüfen. Außerdem werden wir gemeinsam mit Partnern in den anderen Euregios kleine Euregio-übergreifende Projekte testen. Im Anschluss werden wir gemeinsam mit den Partnern eine Organisationsstruktur entwickeln, mit welcher das Projekt auch auf größerer Ebene erfolgreich funktionieren kann. Damit alle Partner einen Einblick in den Projektkosten bekommen, soll ein Businessplan aufgestellt werden.

Milestones: Eine Machbarstudie, ein Businessplan, ein Model für eine Organisationsstruktur und drei Euregio-übergreifende kleine Testprojekte. Projektkosten Indikativ: 95.762 Euro

### Welche Ziele und Zielgruppen sollen mit dem Projekt erreicht werden? Wie werden diese erreicht?

Zielgruppe 1: Jugendliche in einer beruflichen Erstausbildung sowie Jugendliche, die sich an einer VMBO- oder in Sekundarstufe befinden. Diese Jugendlichen lassen sich über ihre Schule erreichen. Alle Aktivitäten von Auszubildenden finden im Klassenverband statt.

Zielgruppe 2: Lehrkräfte. Sie werden über Kontakte zwischen der Projektleitung und den teilnehmenden ROC's bzw. Berufskollegs erreicht. Dies geschieht über Besuche der Schule durch die Projektleitung, die Teilnahme von Lehrkräften an branchenspezifischen Plattformen, über Informationen zu Möglichkeiten der Teilnahme vermittelt über die Website und die sozialen Medien sowie durch besondere Einladungen zur Teilnahme an regionalen Wettbewerben.

Zielgruppe 3: Unternehmen. Unternehmen werden dazu eingeladen, sich als Coach und Jurymitglied an den Wettbewerben zu beteiligen. Ebenfalls werden sie, über gezielte Informationen auf der Website und in den sozialen Medien, die sich besonders an Betriebe wenden, sowie mithilfe spezieller Messen für Informationen zu Ausbildungsmöglichkeiten eingeladen, an Plattfortmtreffen teilzunehmen

### Warum ist das Projekt auf Grund der heutigen Situation im Programmgebiet notwendig?

In zunehmendem Maße findet eine Entwicklung hin zu einer gemeinsamen euregionalen Wirtschaft statt. Die berufliche Bildung auf Sekundarniveau nimmt dabei eine Schlüsselposition bei der Versorgung der Region mit Fachpersonal und künftigen Unternehmern insbesondere im Bereich kleiner und mittelständischer Unternehmen ein. Beherrschung der Nachbarsprache ist ein wesentlicher Bestandteil der notwendigen Kompetenzen für den grenzübergreifenden Arbeitsmarkt und für die Teilnahme an der euregionalen Wirtschaft. Um diesen Arbeitsmarkt bedienen zu können, muss das Thema „Sprachoffensive“ daher als Kernthema bearbeitet werden. In den zurückliegenden Jahren hat die Ler(n)ende Euregio eine Kooperation mit dem Goethe-Institut e.V. aufgebaut. Diese Zusammenarbeit hat zur Entwicklung eines Konzepts für ein Goethe-Zertifikat für die berufliche Bildung geführt, das einzigartig auf der Welt ist. Dieses Zertifikat muss auch für die deutschen nach Prüfung der niederländischen Kenntnisse vergeben werden. Dafür wird die Ler(n)ende Euregio einen Partner finden und die Durchführung der Zertifizierung möglich machen!

Es ist wichtig, dass auch dieser Standard international anerkannt wird und für alle Interessierten in der Euregio zugänglich ist.



Beschreiben Sie den Innovationscharakter des Projekts. Was ist neu / innovativ an dem Projekt? Welche Veränderungen verspricht das Projekt?

Zunehmend zeigt sich, dass die Wirtschaft vor allem einen Bedarf an Kompetenzen auf dem Gebiet der Nachbarsprache hat. Zudem sehen sich Unternehmer auf beiden Seiten der Grenze mit starkem Mangel an Nachwuchskräften in den Bereichen Technik, Handel, Logistik sowie Pflege und Betreuung konfrontiert. In diesem neuen Projekt wird die Ler(n)ende Euregio in enger Zusammenarbeit mit kleinen und mittelständischen Unternehmen in der Euregio Rhein Waal neue Initiativen starten.

Ein Mittel wird sein, durch Sprachtrainings Barrieren abzubauen und einen gemeinsamen Arbeitsmarkt aufzuzeigen. Des weiteren muss das Image von Mangelberufen gesteigert werden. Das wird die Ler(n)ende Euregio auf Messen und im Rahmen von Wettbewerben mit Sprachsequenzen nachhaltig unterstützen. In den zurückliegenden zwei Jahren hat die Projektleitung konstruktive Kontakte zu Projekten in den beiden angrenzenden Euregios EUREGIO (in Gronau) und euregio rhein-maas-nord geknüpft. Auch das Netzwerk von Schulen hat sich weit über die Grenzen der Euregio Rhein-Waal hinaus ausgedehnt. Die Entwicklung von einem euregionalen Projekt hin zu einem grenzweiten macht es jedoch erforderlich, dass eine gemeinsame Organisationsstruktur entwickelt und getestet wird. Ein solches grenzweites Projekt mit derart starken Ambitionen gibt es auf anderen INTERREG-Gebieten nicht.

Jedes Projekt muss einer der beiden Prioritäten „Erhöhung der grenzüberschreitenden Innovationskraft des Programmgebietes“ (Priorität 1) oder „soziokulturelle und territoriale Kohäsion des Programmgebietes“ (Priorität 2) aus dem Kooperationsprogramm zugeordnet werden. Jede der beiden Prioritäten beinhaltet eine zentrale Zielsetzung des Operationellen Programms:

- Priorität 1: Steigerung der Produkt- und Prozessinnovationen
- Priorität 2: Reduzierung der Barrierewirkung der Grenze für Bürger und Institutionen

Welchen Beitrag leistet das Projekt zur zugehörigen Zielsetzung?

Das Netzwerk Ler(n)ende Euregio trägt auf fundamentale Weise zum Abbau der Grenze für Bürger und Institutionen in der Euregio Rhein-Waal bei. Der Fokus liegt dabei auf der beruflichen Bildung und dem gemeinsamen Arbeitsmarkt.

Es gibt im Projekt fünf Schwerpunkte/Arbeitspakete die sich auf die Beseitigung von offensichtlichen Hindernissen konzentriert.

- Nachbarsprache/Fachsprache in der Berufsausbildung ist unumgänglich, um den Jugendlichen den gemeinsamen Arbeitsmarkt barrierefrei zu ermöglichen. Die Zertifizierung von Sprachkenntnissen der Nachbarsprache muss dafür ermöglicht werden. (Goethe-Zertifikat)
- Das Netzwerk Ler(n)ende Euregio hat in den zurückliegenden vier Jahren feste Partnerschaften zwischen niederländischen und deutschen Ausbildungsgängen in der Grenzregion durch aktive Kooperationen etabliert! Diese sollen jetzt neben der inhaltlichen Zusammenarbeit durch Sprachtrainings vervollständigt und intensiviert werden.
- Aufgrund der aktuellen wirtschaftlichen Situation bezüglich der vielen nicht besetzten Ausbildungsplätze auf beiden Seiten der Grenze wird die Ler(n)enden Euregio durch Image-Aufbesserung versuchen, die Teilnahme an Ausbildungen für Mangelberufe zu steigern.

In den zurückliegenden Jahren hat man festgestellt, dass das Format der euregionalen Berufswettbewerbe, die vom Projekt Ler(n)ende Euregio bisher für drei Branchen entwickelt wurden, zum Bekanntheitsgrad und zum positiven Image von Mangelberufen beitragen konnte. In diesen Wettbewerben muss jetzt auch die Nachbarsprache ein zentraler Faktor werden.

- Im neuen Projekt kümmern wir uns um Jugendliche mit einer unzureichenden Zukunftsperspektive, da sie eher niederschwellig einsetzbar sind und auch noch gar nicht ihren Weg kennen. In diesem Projekt wird Jugendlichen, die sich im Übergang vom VMBO bzw. der Sekundar-/Gesamtschule befinden, sowie Berufsschülern ein „Empowerment“-Kurs angeboten. Das Programm trägt zu einem positiven Selbstbild bei und wird von einem niederschweligen Nachbarsprachentraining ergänzt!
- Das große Wachstum des Netzwerks auch durch Teilnehmer anderer Euregios ist der Anlass für eine engere Zusammenarbeit in der Praxis mit Projektpartnern in der EUREGIO Gronau und euregio rhein-maas-nord. Kleine gemeinsame Projekte sollen ausgeführt werden.

Warum soll das Projekt grenzüberschreitend ausgeführt werden (und nicht national)?

Alle Ziele dieses Projekts können ausschließlich auf dem Weg über eine intensive Zusammenarbeit zwischen niederländischen und deutschen Lehrkräften, Vertretern von Betrieben sowie Auszubildenden erreicht werden. Alle Aktivitäten haben in der praktischen Umsetzung notwendigerweise einen grenzüberschreitenden Charakter. Sogar das Teilprojekt, das auf den Erwerb von Sprachkompetenzen in der deutschen bzw. in der niederländischen Sprache gerichtet ist, lässt sich nur durch die Zusammenarbeit mit einer autoritativen Prüfungsinstanz aus dem Nachbarland (z.B. dem Goethe-Institut e.V.) realisieren.

Wie werden die Projektaktivitäten und -ergebnisse / das entstandene grenzüberschreitende Netzwerk nach dem Projektablauf genutzt bzw. weitergeführt und finanziert? Inwieweit werden die Outputs und Ergebnisse des Projekts übertragbar auf und nutzbar für Dritte sein?

Durch die Kooperationen werden Ausbildungsmaterialien entwickelt, die auch an den Schulen weiterhin eingesetzt werden.

Außerdem ist es eine große Zielsetzung, durch die kontinuierliche grenzüberschreitende Zusammenarbeit, die Lehrpläne in den beide Ländern diesbezüglich inhaltlich auch für die Zukunft anzupassen. Durch die Sprachoffensiven innerhalb aller Arbeitspakete soll die Beherrschung der Nachbarsprache bei der Berufsbevölkerung gesteigert werden, die dem gemeinsamen Arbeitsmarkt zugute kommen soll.

## Geplante Kosten

Kalkulierte förderfähige Kosten für das Projekt

Personalkosten	€ 1.364.728,00
Sonstige Kosten	€ 624.475,00
(-) Einnahmen	
<b>Gesamt</b>	<b>€ 1.989.203,00</b>

## Geplante Finanzierung

Finanzierer	Privat / Öffentlich	Gesamtsumme	%
<b>Eigenbeitrag / Eigen bijdrage</b>		<b>€ 507.844,00</b>	<b>25,53 %</b>
Berufskolleg Ost Essen	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Robert-Schuman-Berufskolleg Essen	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Lore-Lorentz-Schule	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Elly-Heuss-Knapp-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Josef Pieper Schule, Bischöfliches Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Hugo-Kükelhaus BK	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg Glockenspitz	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Bertolt-Brecht-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg Rheydt-Mülfort für Technik	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Robert-Schmidt-Berufskolleg Essen	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Walter-Eucken-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Willy-Brandt-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Rhein-Maas Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Kaufmännische Berufskolleg Duisburg-Mitte	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Hermann Gmeiner BK	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Bocholt-West	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Am Wasserturm	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Hans-Böckler-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Kleve	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Uerdingen	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Oswald-von-Nell-Breuning-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Robert Bosch	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Neuss-Weingartstraße	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Mercator BK	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Ludwig-Erhard-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BBZ-Dormagen	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Franz-Jürgens-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Dinslaken	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg für Technik Ahaus	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg Vera Beckers	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufsbildungszentrum Grevenbroich	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Schiffer-Berufskolleg RHEIN	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg West der Stadt Essen	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg Geldern	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg Viersen	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Hansa Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg Ostvest Datteln	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Berufskolleg Borken	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Liebfrauenschule Coesfeld	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Friedrich-Albert-Lange-Berufskolleg	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Kaufmännisches BK Walther Rathenau	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Sophie Scholl	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
BK Gertrud Bäumer	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
ROC Rivor	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %

ROC van Twente	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Landstede MBO	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
Deltion College	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
ROC Ter AA (Stichting ROC Ter AA)	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
Aventus (Stichting ROC Aventus)	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
Koning Willem 1 College (stichting ROC 's-Hertogenbosch)	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
ROC de Leijgraaf (Stichting ROC de Leygraaf)	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
Summa College (Stichting ROC Summa College)	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
ROC A12 (Stichting Christelijke Onderwijs Groep Vallei & Gelderland-Midden)	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
Graafschapcollege Doetinchem	Öffentlich / Publiek	€ 0,00	0,00 %
Duitse BK Kollegs	Öffentlich / Publiek	€ 135.185,00	6,80 %
Stadt Duisburg	Öffentlich / Publiek	€ 81.144,00	4,08 %
Nederlandse ROC's	Privat / Privaat	€ 75.742,00	3,81 %
Rijn IJssel (Stichting ROC Arnhem)	Privat / Privaat	€ 0,00	0,00 %
ROC Nijmegen (Stichting ROC Nijmegen e.o.)	Privat / Privaat	€ 215.773,00	10,85 %
<b>INTERREG-Finanzierung / INTERREG-financiering</b>		<b>€ 1.481.359,00</b>	<b>74,47 %</b>
EFRE / EFRO	Öffentlich / Publiek	€ 994.600,00	50,00 %
MWIDE NRW	Öffentlich / Publiek	€ 248.650,00	12,50 %
Provincie Gelderland	Öffentlich / Publiek	€ 119.054,50	5,99 %
Provincie Noord-Brabant	Öffentlich / Publiek	€ 119.054,50	5,99 %
<b>Gesamt</b>		<b>€ 1.989.203,00</b>	<b>100 %</b>